

空手道の用語と手話言語表現①

動画提供：朋心会

「DVD を見ながら身につく！空手の手話」

QRコードを読み取ると、動画で手話言語表現の確認ができます。

1. 名称



「空手」

空手	空手 (国際手話)
	
形	組手
	

空手道の用語と手話言語表現②

動画提供：朋心会

「DVDを見ながら身につく！空手の手話」

掲載単語が複数ある場合は動画の概要欄に、目次とチャプターがあります。

目次ではタイムスタンプ(表現が切り替わる時間)と用語の表示があり、タイムスタンプをクリックするとそれに対応した用語の動画が確認できます。チャプターからも動画を選択することができます。

2. 流派・団体名



↑動画はこちら



「武道」

掲載単語

武道 / 伝統派空手 / フルコンタクト空手 / 四大流派 / 松濤館流 / 剛柔流 / 糸東流 / 和道流 / 世界空手連盟 / 全日本空手道連盟 / 全日本ろう者空手道連盟 (JDKF.) / 朋心会

3. 道具・防具



↑動画はこちら



「道着」

掲載単語

道着 / 空手着 / 帯 / ゼッケン / 拳サポーター / メンホー / ボディプロテクター / シンガード / インステップガード / セーフティカップ / マウスピース / 審判旗 / 笛

空手道の用語と手話言語表現③

動画提供：朋心会

「DVDを見ながら身につく！空手の手話」

4. 基本技（立ち方）



↑動画はこちら



「立ち方」

掲載単語

立ち方 / 閉足立ち / 結び立ち / 平行立ち / 前屈立ち / 後屈立ち / 四股立ち / 猫足立ち

5. 形名（かためい）



「形名（かためい）」



↑動画はこちら

掲載単語（空手形名手話）

形名 / 平安二段 / 平安三段 / 平安初段 / 平安四段 / 平安五段 /
ゲキサイ第一 / ゲキサイ第二 / セーパイ / サイファ / セーサン /
クルルンファ / ジオン / カンクウダイ / エンピ / カンクウショウ /
バツサイダイ / セイエンチン / ニーパイポ / セイシャン / チントウ /
クーシャンク / ニーサーシー

空手道の用語と手話言語表現 ④

動画提供：朋心会

「DVDを見ながら身につく！空手の手話」

6. 大会・審判用語

「トーナメント」



トーナメント	シード
	
棄権	違反
	



↑動画はこちら

審判用語

掲載単語

勝負始め / あとしばらく / やめ / 元の位置 / 続けて / 中段突き / 上段突き / 中段蹴り / 上段蹴り / 赤、上段突き有効 / 青、上段蹴り1本 / 忠告 / 警告 / 反則注意 / 反則 / 場外 / 失格 / 無防備 / 判定 / 引き分け / 赤の勝ち / 青の勝ち

ろう空手道コラム

～コラム①～

幼年～小学低学年のきこえない選手への通訳

現場へ通訳に行く前に、対象者の年齢層を予め確認することはありますか？

空手道は、幼児からシニアまで幅広い年齢層の人たちが稽古に励んでいる武道です。

手話言語通訳者が空手道の現場に派遣された時に、幼児～小学低学年のきこえない選手がいる場合、子どもの言語発達に合わせて通訳をする必要があります。

しかし通訳者のほとんどはきこえない成年を対象にした通訳方法を学んでいるため、子どもへの通訳現場に慣れないケースが多いかと思えます。

もし、子どもの反応を見て伝わっていないと思ったら、きこえない指導者の協力を得て、話し手→手話通訳者→きこえない指導者→きこえない子どもへと伝達する方式を取ると良いでしょう。

～コラム②～

デフリンピックでの形名申告

形競技では、これから演武する形名を最初に申告するルールがあります。

デフリンピックでは、形名の申告方法を3択できるようになっています。

① 声による申告

② 申告なし

③ 手話による申告
「空手形名手話」



「ニーパイボ」
国内大会では空手形名手話による申告が普及しつつある。

2022年夏季デフリンピックにおいて、
初めて空手形名手話による形名申告が認められました。

ろう空手道家インタビュー①

子どもからシニアまでのきこえない空手道家にインタビューしました。

QRコードで読み取り、手話言語動画をご覧ください。(字幕のオン・オフあり)

人によって声が違うように、手話言語も人によって表現が異なります。(読み取り通訳の教材としてもお使いいただけます。)

01：友田晴七 選手 (当時 小学生)



↑動画はこちら



02：森永うらら 選手 (当時 中学生)



↑動画はこちら



ろう空手道家インタビュー②

子どもからシニアまでのきこえない空手道家にインタビューしました。

QRコードで読み取り、手話言語動画をご覧ください。(字幕のオン・オフあり)

人によって声が違うように、手話言語も人によって表現が異なります。(読み取り通訳の教材としてもお使いいただけます。)

03：濱田心平 選手（一般）



↑動画はこちら



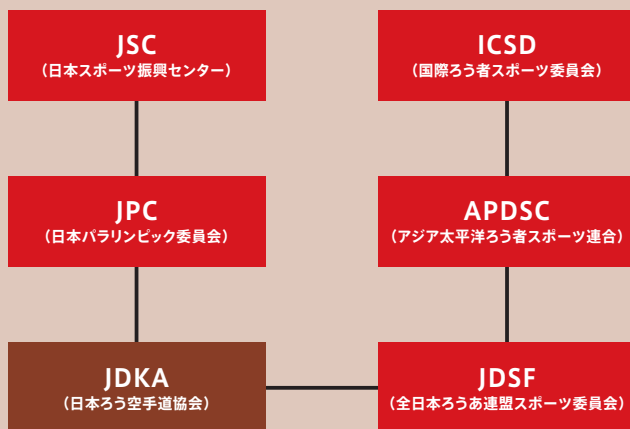
04：竹下晃澄 選手（シニア）



↑動画はこちら



[組織]



一般社団法人日本ろう空手道協会

一般社団法人日本ろう空手道協会は、国内のろう者の空手競技及びテコンドー競技の統括団体として、国内のデフ空手団体等の協力団体より選出された選手を中心に、2022年度よりJPC加盟団体としてデフリンピック派遣を行っています。

[編集協力]

一般社団法人日本ろう空手道協会

<https://www.jfd.or.jp/jdka/>

デフアスリートをささえる

競技別手話言語通訳ガイド【空手道編】

発行日 2023年3月31日

発行 一般財団法人全日本ろうあ連盟
スポーツ委員会

TEL : 03-3268-8847

FAX : 03-3267-3445

メール: jfd-sc@jfd.or.jp

URL : <https://www.jfd.or.jp/sc/>

このガイドブックは、令和4年度「障害者スポーツ推進プロジェクト（障害者スポーツの指導等に係る競技別の標準化・マニュアル作成等）」（スポーツに精通した手話言語通訳者の育成）の一環で作成しました。

[参考情報]

日本ろう空手道協会(JDKA)

<https://www.jfd.or.jp/jdka/>

全日本ろうあ連盟スポーツ委員会(JDSF)

<https://www.jfd.or.jp/sc/>